CD Soundmachine

AZ1053

User manual

Manuel d'utilisation

Manual del usuario

Benutzerhandücherer

Meet Philips at the Internet
http://www.philips.com

CLASS 1
LASER PRODUCT

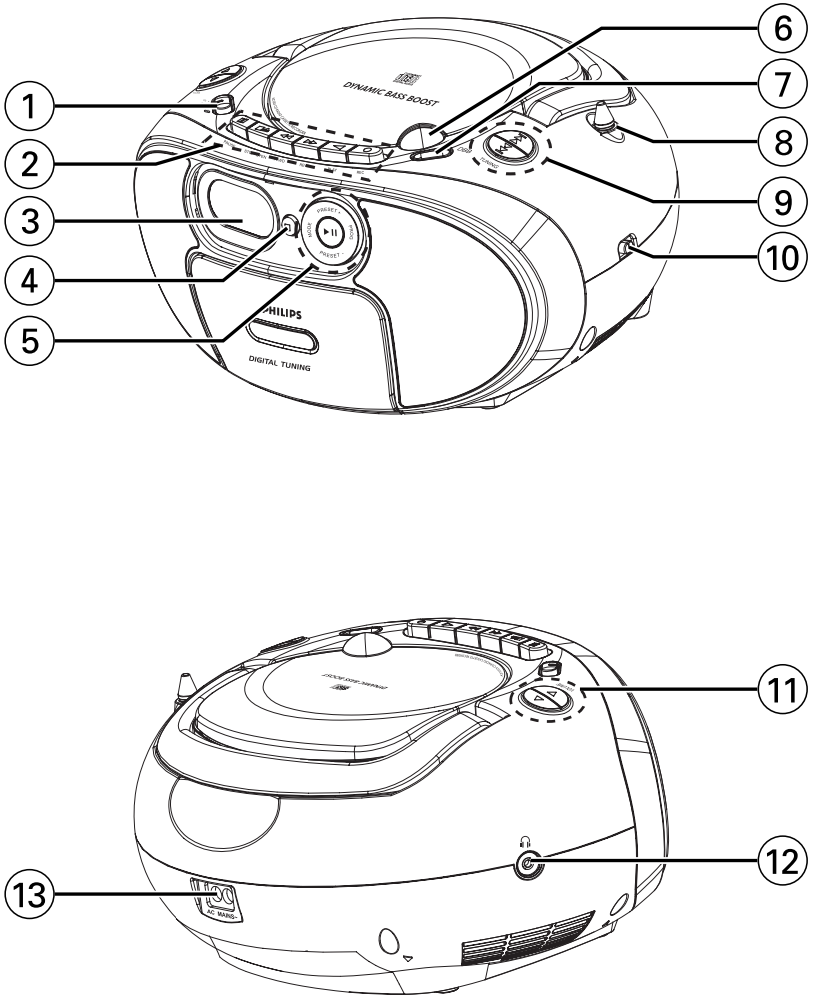
AZ1053

PHILIPS

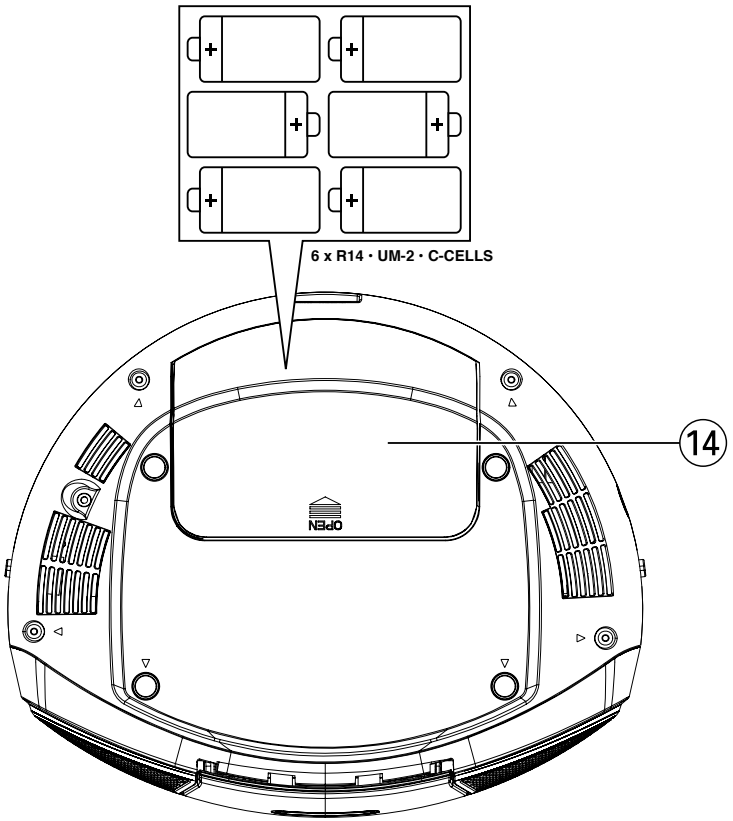
Printed in China

PDCC-JH-0551

1


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
DYNAMIC BASS BOOST
PHILIPS
DIGITAL TUNING

2


6 x R14 · UM-2 · C-CELLS
14
OPEN

Informations sur l'environnement

Nous n'avons pas utilisé de matériaux d'emballage non nécessaires. Vous pouvez facilement séparer les materiaux d'emballage en trois éléments principaux: carton, polystyrène et polyéthylène.

Votre équipement est fait de matériaux recyclables après démontage dans une firme spécialisée. Veuillez observer les régulations locales quant au rebut des matériaux d'emballage, des piles usées et des équipements vieillis.

Se débarrasser de votre produit usagé

Votre produit est conçu et fabriqué avec des matériaux et des composants de haute qualité, qui peuvent être recyclés et utilisés de nouveau.

Lorsque ce symbole d'une poubelle à roue barrée est attaché à un produit, cela signifie que le produit est couvert par la Directive Européenne 2002/96/EC

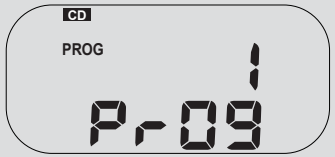
Veuillez vous informer du système local de séparation des déchets électriques et électroniques.

Veuillez agir selon les règles locales et ne pas jeter vos produits usagés avec les déchets domestiques usuels. Jeter correctement votre produit usagé aidera à prévenir les conséquences négatives potentielles contre l'environnement et la santé humaine.

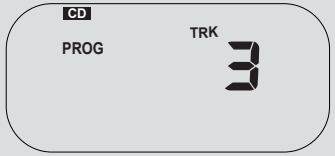
3

4

5

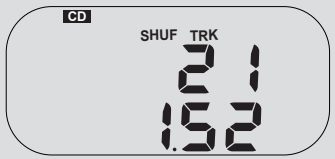


6

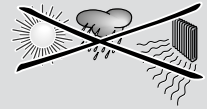


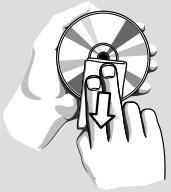
7

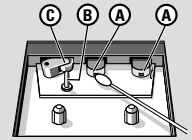
8



9







Accessoires fournis

– Cordon secteur

Anneaux supérieur et avant (Voir 1)

① **Sélecteur de source**: **CD, TUNER, TAPE/OFF**
– sélectionne la source de son CD, la radio ou la source de son cassette
– mise hors service

② **Touches de la platine de cassette:**

PAUSE II – interrompt provisoirement la lecture ou l'enregistrement

STOP•OPEN ■▲
– arrêt de la lecture ou l'enregistrement;
– ouvre le compartiment de la cassette

F.FWD ◂◂ / REW ▸▸ bobinage/ rembobinage rapides de la cassette

PLAY ◂ – démarre de la lecture

REC ● – démarre de l'enregistrement

③ **Afficheur** – affiche les fonctions disque/tuner

④ ■ – arrêt de lecture;
– supprime la programmation du CD

⑤ **▶ II** – démarrage ou interruption de lecture CD

MODE – permet de choisir les différents modes de lecture: par exemple, REPEAT ou SHUFFLE

PROG

CD: – programme les pistes et de vérifier la programmation

TUNER: – permet de choisir une station radio présélectionnée

PRESET +/- – permet de choisir une station radio présélectionnée

⑥ **LIFT TO OPEN** – appuyer ici pour l'ouverture le clapet disque

⑦ **DBB** – activate/déactivate l'amplification des basses

⑧ **Antenne télescopique** – améliore la réception FM.

⑨ **TUNING ⏭⏮**

TUNER: – réglage des émetteurs radio

CD: – permet de passer au début de la piste actuelle ou de la piste précédente ou suivante;

– permet d'effectuer une recherche dans la piste actuelle, vers l'avant ou l'arrière

⑩ **BAND** – sélection des longueurs d'onde, MW ou FW

Panneaux Arrière (Voir 2)

⑪ **VOLUME** – réglage du niveau de volume

⑫ 🎧 **–** prise jack 3,5 mm pour casque stéréo.
Conseils utiles: *lorsqu'un casque est connecté à l'appareil, le son des haut-parleurs est automatiquement coupé.*

⑬ **AC MAINS~** – entrée pour cordon d'alimentation

⑭ **Compartiment des piles** – pour 6 piles, type **R-14**, **UM2** ou **C-cells**

ATTENTION

- Rayonnement laser visible et invisible. Si le couvercle est ouvert, ne regardez pas le faisceau.

- Haute tension ! Ne pas ouvrir. Risque d'électrocution ! Aucune pièce de cet appareil n'est susceptible d'être réparée par l'utilisateur.

- Tout modification apportée au produit peut provoquer des rayonnements électromagnétiques dangereux ou toute autre situation dangereuse.

Cet appareil est conforme aux normes de la Communauté européenne en matière d'interférences radio.

Alimentation

Si possible, utilisez l'alimentation secteur pour garantir la longévité des piles. Assurez-vous toujours d'avoir débranché la fiche de l'équipement et de la prise murale avant d'introduire les piles.

Piles (non comprises)

1 Ouvrez le compartiment piles et introduisez les six piles, type **R-14**, **UM-2** ou **cellules C**, (de préférence alcaline) de polarité correcte indiquée par les symboles "**+**" et "**–**" à l'intérieur du compartiment. (Voir 2)

2 Refermez le compartiment de piles, après s'être assuré que les piles soient fermement et correctement en place. L'équipement est alors prêt à l'emploi.

Les piles contiennent des produits chimiques, dont elles doivent être rebutées adéquatement.

- L'emploi incorrect des piles peut causer des fuites électrolytiques et ce faisant, contaminer le compartiment ou causer l'éclatement des dites piles. Pour ce faire, procédez comme suit:
- Ne jamais utiliser des types de piles différents: par exemple alcalines et des «zinc carbone». Utilisez uniquement des piles dumême type pour l'équipement.
- Lorsque vous insérez des nouvelles piles, n'utilisez jamais des anciennes piles avec des nouvelles.
- Enlevez les piles si l'équipement n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

Utilisation de l'alimentation ácourant alternatif

1 Contrôlez si la tension secteur **indiquée sur la plaquette signalétique à la base de l'équipement** correspond à latension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre concessionnaire ou le service après-vente.

2 Branchez le cordon secteur à la prise AC MAINS et à la prise secteur murale. Branchez le cordon secteur à une prise murale.

3 Pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, retirez le cordon de la prise murale.

4 Installez cet appareil a proximite d'une prise secteur facilement accessible.

- Déconnectez toujours le cordon secteur de la prise murale pour protéger votre équipement pendant les orages violents. Si vous débranchez le produit du secteur, assurez-vous que la fiche est complétement retirée de la prise murale. Il existe un risque de blessure pour les enfants car, si seul le connecteur est débranché de la prise SECTEUR située à l'arrière de l'unité, il se peut que l'extrémité débranchée du câble soit toujours alimentée.

La plaquette de type se trouve à la base de l'équipement.

Conseils utiles:

– Pour éviter la consommation inutile d'énergie, placez toujours **le sélecteur de source** sur **TAPE/OFF** et assurez-vous que les touches de la platine cassette ne sont pas enfoncées.

Fonctions de base

Mise en/hors service et choix des fonctions

1 Réglez le bouton **sélecteur de source** sur la source de son désiré: **CD**, **TUNER** ou **TAPE/OFF**

2 Pour éteindre l'appareil, réglez le bouton **sélecteur de source** sur position **TAPE/OFF** et contrôlez si les touches de la platine cassette sont relâchées.

Réglage du volume et du son

1 Ajustez le volume sonore à l'aide du bouton **VOLUME ▲, ▼**.
➜ L'affichage indique le volume **Vo**, sous forme d'un nombre de 00 à 32.

2 Appuyez sur **DBB** pour mettre en/hors circuit le dynamic bass boost.
➜ "DBB" est affiché si l'accentuation des basses est activée.

TUNER NUMÉRIQUE

TUNER NUMÉRIQUE

Réglage de la réception de stations radio

1 Placez le **sélecteur de source** sur **TUNER**.
➜ *tu* s'affiche brièvement, suivi de la fréquence de la station actuelle, de la gamme de fréquences et, si la station a été présélectionnée, du numéro de présélection. (voir en 3).

2 Placez le **BAND** sur **FM** ou **MW**.

3 Maintenez enfoncée la touche **TUNING** ⏮ ou ⏭ jusqu'à ce que la fréquence défile sur l'écran.
➜ L'appareil s'arrête automatiquement sur toutes les stations dont le niveau de réception est suffisant. Pendant cet accord automatique, l'écran affiche *Srch*.

4 Répétez les étapes 3 si nécessaire pour trouver la station désirée.

- Pour arrêter l'appareil sur une station dont la réception est faible, appuyez brièvement sur les touches **TUNING** ⏮ ou ⏭ autant de fois que nécessaire pour obtenir la meilleure réception possible.

Pour améliorer la réception radio:

- En **FM**, sortez l'antenne télescopique et orientez-la. Réduisez sa longueur si le signal est trop fort.
- En **MW**, l'antenne est incorporée à l'appareil. Dirigez l'antenne vers la source en pivotant l'appareil.

Programmation de stations radio
Vous pouvez mémoriser jusqu'à 20 stations radio (10 FM et 10 MW), manuellement ou automatiquement (fonction Autostore).

Programmation manuelle

1 Réglez la réception de la station désirée (voir **Réglage de la réception de stations radio**).

2 Appuyez sur la touche **PROG** pour activer la programmation.
➜ L'écran affiche **PROG** en clignotant.

3 Appuyez une ou plusieurs fois sur **PRESET +/-** pour attribuer un numéro de 1 à 10.

4 Appuyez sur la touche **PROG** pour confirmer.

5 Répétez les étapes 1 à 4 pour mémoriser d'autres stations.

Conseils utiles:

– pour effacer une station mémorisée, réglez la réception d'une autre station dans le même numéro de mémoire.

Autostore

La fonction Autostore démarre automatiquement la mémorisation des stations radio à partir de la position mémoire 1. Toutes les mémorisations précédentes, mémorisées manuellement, sont effacées.

1 Placez le **BAND** sur **FM** ou **MW**.

2 Maintenez la touche **PROG** enfoncée jusqu'à ce que *AutO* s'affiche.
➜ Les stations disponibles sont mémorisées (FM ou MW). Lorsqu'une fréquence a été attribuée à toutes les mémoires, l'appareil se cale en réception sur la première station mémorisée.

Pour écouter une station mémorisée automatiquement

Appuyez sur l'une des deux touches **PRESET+/-** jusqu'à ce que la station désirée s'affiche.

Lecteur de CD

Lecteur de CD

- Ce lecteur de CD peut lire les disques audio, y compris les disques CD-R et les CD-W.
- N'essayez pas de jouer un CD-ROM, un CDi, un MP3, un VCD, un DVD ou un CD d'ordinateur.

IMPORTANTE!

Certaines maisons de disques utilisent des technologies de protection des droits d'auteur qui peuvent empêcher la lecture de CD sur cet appareil.

1 Placez le **sélecteur de source** sur **CD**.

2 Levez le clapet CD **LIFT TO OPEN**. Introduisez un disque avec la face imprimée orientée vers le haut et appuyez doucement sur le clapet disque pour fermer.
➜ .L'affichage fait clignoter "*rEAd*" indiquant que le disque est en lecture, puis affiche le nombre total de plages et la durée de lecture. "CD" est également affiché (Voir 4).

3 Appuyez sur la touche ⏯ pour démarrer la lecture.
➜ L'affichage indique le numéro de la plage en cours et la durée écoulée de la plage.

4 Pour interrompre provisoirement la lecture, appuyez sur la touche ⏯.
➜ L'affichage: La durée écoulée de lecture clignote.

5 Appuyer sur ⏯ encore pour reprendre la lecture.

6 Pour arrêter la lecture, appuyer sur ■.

Conseils utiles:

le lecteur de CD s'arrête également lorsque:

– *le compartiment à CD est ouverte;*
– *vous sélectionnez une autre source;*
– *la lecture du CD est terminée.*

Choix d'une autre piste

- Appuyez à plusieurs reprises sur **TUNING** ⏮/ ⏭ de manière à afficher la piste voulue.
- En position pause ou stop, appuyez sur la touche ⏯ pour démarrer la lecture.

Recherche d'un passage dans une piste

1 Pendant la lecture, maintenez la touche **TUNING** ⏮/ ⏭ enfoncée.
➜ La lecture du CD s'effectue à grande vitesse.

2 Lorsque vous entendez le passage désiré, relâchez la touche **TUNING** ⏮/ ⏭ pour reprendre la lecture normale.

Conseils utiles:

– Lorsque vous recherchez à l'intérieur de la dernière plage et vous êtes arrivé au bout de la dernière plage, le CD passe en mode d'arrêt.

Lecteur de CD

Programmation de numéros de pistes

Il est possible de mémoriser jusqu'à 20 pistes dans un certain ordre. Il est également possible de mémoriser une certaine plage à plusieurs reprises.

1 En position stop, appuyez sur **TUNING** ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le numéro de la piste de votre choix.

2 Appuyez sur **PROG** pour entrer le numéro de piste en mémoire.
➜ "PROG" s'affiche, et l'affichage indique brièvement l'ordre du programme en cours, puis le numéro de la plage en cours de stockage (Voir 5 6).

• Si vous tentez de programmer sans avoir préalablement sélectionné une plage, l'affichage indiquera brièvement *NOSE*, puis le nombre total de plages et la durée de lecture.

3 Répétez les étapes **1** et **2** pour sélectionner et mémoriser toutes les pistes désirées.
➜ Si vous essayez de sauvegarder plus de 20 pistes, aucune piste ne peut être sélectionnée et l'indication *FULL* est affiché.

4 Pour démarrer la lecture de votre programme, appuyez sur ▶II.

Vérification de la programmation

En position d'arrêt, appuyez sur **PROG** pour visualiser les informations du premier programme, puis appuyez de nouveau sur **PROG** pour visualiser les informations du programme suivant. Répétez la procédure ci-dessus pour visualiser toute la programmation stockée.
➜ Chaque fois, l'affichage indique brièvement l'ordre du programme (*PrOG* X), puis le numéro de la plage programmée.

Suppression d'une programmation

Vous pouvez effacer un programme en:
– appuyant sur ■ (deux fois durant la lecture ou une fois en position stop);
– sélectionnez la source de son **TUNER** ou **TAPE**;
– ouvrez le clapet disque.
➜ Affichage: **PROG** disparaît.

Sélectionner différents modes de lecture(Voir 7, 8)

Vous pouvez choisir parmi les divers modes de lecture avant ou pendant la lecture, et combiner les modes de répétition par **PROG.**

REP – la piste actuelle est lue en continu.

REP ALL – toutes les pistes du CD ou de la programmation sont lues à répétition.

SHUF –toutes les pistes du CD sont lues dans un ordre aléatoire.

• La sélection de lecture aléatoire n'est pas disponible en mode de programmation.

1 Pour sélectionner le mode de lecture, appuyez sur la touche **MODE** le nombre de fois nécessaire.
➜ L'affichage indique le mode sélectionné.

2 En position pause ou stop, appuyez sur la touche ▶II pour démarrer la lecture.
➜La lecture du disque se lance automatiquement quelques secondes apres la selection du mode de lecture aleatoire.

3 Pour sélectionner la lecture normale, appuyez sur la touche **MODE** à plusieurs reprises, jusqu'à ce que les divers modes ne soient plus affichés.
– Vous pouvez également appuyer sur la touche ■ pour annuler le mode de lecture en cours.

Platine cassette

Utilisation du lecteur de cassettes/enregistrement

Lecture d'une cassette

1 Placez le sélecteur de source sur **TAPE/OFF**.
2 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■▲ pour ouvrir le compartiment de cassette. Introduisez une cassette enregistrée et refermez le compartiment.
3 Appuyez sur **PLAY** ◀ pour démarrer la lecture.
4 Pour mettre en pause la lecture, appuyer sur **PAUSE II**. Pour reprendre la lecture, appuyer sur **PAUSE II** encore.
5 Pour arrêter la lecture, appuyer sur **STOP•OPEN** ■▲.

Rebobinage/bobinage

1 Appuyer sur **F.FWD** ◀◀/ **REW** ▶▶ jusqu'à ce que vous atteignez votre passage désiré.
2 Appuyez sur ■▲ pour arrêter le rebobinage ou le bobinage rapide.

Conseils utiles:

– *Pendant la lecture, les touches se déclenchent automatiquement à la fin de la cassette et l'appareil s'éteint sauf si **PAUSE II** a été activée.*
– *Lors de l'avance rapide, les touches restent enfoncées à la fin de la cassette. Avant d'éteindre l'appareil, veillez à relâcher les touches.*

Informations générales à propos de l'enregistrement

• L'enregistrement est autorisé dans la mesure où on enfreint ni le copyright ni les autres droits de tierce partie.
• Cet équipement n'est pas adéquat pour l'enregistrement sur des cassettes du type CHROME (IEC II) ou METAL (IEC IV). Utilisez des cassettes de type NORMAL (IEC I) dont les ergots n'ont pas été rompus.
• Le meilleur niveau d'enregistrement se fait de façon automatique. Le fait d'agir sur les commandes **VOLUME** et **DBB** n'affecte nullement le niveau d'enregistrement en cours.
• Pour protéger une cassette contre l'effacement inopiné, tenez la cassette à protéger avec l'arrière orienté vers vous et rompez l'ergot gauche. A partir de ce moment-là, l'enregistrement de ce côté n'est plus possible. Pour pouvoir à nouveau enregistrer de ce côté, apposez un morceau de ruban adhésif pour recouvrir l'ouverture.

Enregistrement d'un CD avec démarrage synchrone

1 Sélectionnez la source **CD**.
2 Insérez un CD et si désiré, programmez des numéros des références de plage.
3 Appuyez sur **STOP•OPEN** ■▲ pour ouvrir le compartiment de cassette. Introduisez une cassette vierge et refermez le compartiment.
4 Appuyez sur **REC** ● pour démarrer l'enregistrement.
• La lecture de la programmation / ou du disque débute automatiquement à partir du début. Il n'est pas nécessaire de démarrer le lecteur de disque séparément.
5 Pour mettre en pause l'enregistrement, appuyez sur **PAUSE II**. Pour reprendre l'enregistrement; appuyer sur **II** encore.
6 Pour arrêter l'enregistrement, appuyer sur ■▲.

Enregistrement d'une émission de radio

1 Ajuster le sélecteur de source sur **TUNER**.
2 Réglez sur la station radio désirée (voir **Réglage de la réception de stations radio**).
3 Reprenez les étapes 3 à 6 de la section ci-dessus, **Enregistrement d'un CD avec démarrage synchrone.**

Toute copie d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur, ce incluant les programmes informatiques, les enregistrements d'images et de sons, peut être une contrefaçon d'un droit d'auteur et constituer un délit. Cet appareil ne doit pas être utilisé à cette fin.

Be responsible
Respect copyrights

Entretien & Sécurité (Voir 9)

Entretien du lecteur de CD et des CD

- Si le lecteur de CD ne parvient pas à lire les CD correctement, utilisez un CD de nettoyage pour nettoyer l'optique avant d'envisager de le faire réparer.
- Ne touchez jamais l'optique du lecteur de CD!
- Des changements brutaux de température peuvent provoquer de la condensation sur l'optique du lecteur de CD. Il est alors impossible de lire un CD. Ne tentez pas de nettoyer l'optique; laissez simplement l'appareil dans un environnement chaud jusqu'à ce que la condensation s'évapore.
- Fermez toujours la trappe du CD pour éviter que de la poussière se dépose sur l'optique.
- Pour nettoyer un CD, essuyez-le en ligne droite, du centre vers les bords, à l'aide d'un chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de détergents, vous pourriez endommager le disque.
- N'écrivez jamais sur un CD, et ne lui fixez pas d'étiquette autocollante.

Entretien de la platine cassette

Pour assurer la bonne qualité de l'enregistrement et de la lecture de l'enregistreur cassette, nettoyez les parties Ⓐ, Ⓑ et Ⓒ indiquées dans le schéma ci-dessous après environ 50 heures de service ou en moyenne une fois par mois. Pour ce faire, utilisez un coton-tige humecté d'alcool ou un liquide de nettoyage spécial pour les deux cassettes.

1 Ouvrez le compartiment cassette en appuyant sur ■▲.

2 Appuyez sur ◀ et nettoyez les galets presseurs en caoutchouc Ⓒ.

3 Appuyez sur **II** et nettoyez les têtes magnétiques Ⓐ, et le cabestan Ⓑ .

4 Après le nettoyage, appuyez sur ■▲.
➜ Le nettoyage des têtes peut également se faire en faisant tourner une fois une cassette de nettoyage.

Informations relatives à la sécurité

- Placez l'équipement sur une surface plane et dure de sorte que le système ne soit pas disposé sous un certain angle.
- Ne pas exposer l'équipement ni les piles ni les CD ni les cassettes à l'humidité, à la pluie, au sable ou à la chaleur excessive due à un équipement de chauffage ou aux rayons directs du soleil.
- Les appareils ne doivent pas être exposés à l'humidité ou aux éclaboussures.
- Ne recouvrez pas l'appareil. Laissez un espace de 15 cm autour des orifices de ventilation afin d'éviter l'accumulation de chaleur.
- L'aération de l'appareil ne doit pas être empêchée en couvrant la bouche d'aération avec des objets tels que journaux, nappe, rideaux, etc.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets enflammés telles que des bougies allumées.
- Ne pas placer sur l'appareil des objets remplis d'eau tels que des vases.
- Les sections mécaniques de l'équipement contiennent des paliers autolubrifiants et ne requièrent ni huilage ni lubrification.
- Pour nettoyer l'équipement, utilisez une peau de chamois douce, légèrement humidifiée. Ne jamais utiliser d'agents de nettoyage contenant de l'alcool, de l'ammoniaque, du benzène ou des abrasifs, car ces produits pourraient endommager le boîtier.

Depistage des Anomalies

Si une erreur se produit, contrôlez d'abord les points indiqués dans la liste ci-dessous avant d'emmener l'équipement chez le réparateur. Si vous ne parvenez pas à remédier aux problèmes à partir de ces indications, consultez votre concessionnaire ou le centre de service après-vente.

ATTENTION: ***Ne jamais ouvrir vous-même l'équipement au risque de recevoir des chocs électriques. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'équipement, car ceci vous ferait perdre le droit à la garantie.***

Probleme

– *Cause possible*
• Remede

Pas de tonalité/puissance

– *VOLUME non réglé*
• Réglez le VOLUME
– *Cordon d'alimentation mal branché*
• Branchez correctement le cordon d'alimentation
– *Piles à plat/ incorrectment insérées.*
• Insérez denouvelles piles correctment
– *Casque stéréo connecté à l'appareil*
• Débranchez le casque
– *Le CD contient des fichiers qui ne sont pas audio*
• Appuyez sur **TUNING** ⏮ , ⏭ (une fois ou plus) jusqu'à atteindre une piste audio du CD au lieu du fichier de données

L'affichage ne fonctionne pas adéquatement/ aucune réaction à l'agissement sur l'une des commandes

– *Décharge électrostatique*
• Mettez l'équipement hors service et débranchez la fiche secteur. Rebranchez au bout de quelques secondes

Indication *nocd*

– *Pas de CD dans l'appareil*
• Insérez un CD
– *Le CD est rayé ou endommagé*
• Remplacez ou nettoyez le disque (voir Entretien)
– *Optique du faisceau laser embuée*
• Attendez que la condensation se soit dissipée
– *Le CD-R(W) est vierge ou la session n'a pas été close*
• Utilisez un CD-R(W) dont la session a été close

Remarque:
Assurez-vous que vos CD n'ont pas été codés à l'aide de telles technologies car certaines ne sont pas compatibles avec la norme Compact Disc.

Le CD saute des plages

– *CD endommagé ou contaminé*
• Remplacez ou nettoyez le CD
– *Un programme/SHUFFLE a été activé*
• Désactivez le mode de programmation/ *SHUFFLE.*

Remarque:
Un CD rayé ou sale peut entraîner un dysfonctionnement.

Mauvaise qualité de son cassette

– *Têtes contaminées ou sales, etc.*
• Nettoyez les parties de platine, voir Entretien
– *Utilisation de types de cassettes incompatibles (METAL ou CHROME)*
• Utilisez uniquement des cassettes NORMAL (IEC I) pour l'enregistrement

L'enregistrement ne fonctionne pas

– *Ergot(s) de cassette rompu(s)*
• Appliquez un morceau de bande adhésivepour recouvrir l'ouverture